

Personal Information

Name	Renata Asali-van der Wal
Faculty	Foreign Languages
Department	European Languages

Qualifications

Qualification	Specialization	University of donor rank	Date
Professor	German as a Foreign Language and Literature	University of Jordan	22.10.2023
Associate Professor	German as a Foreign Language	University of Jordan	22.10.2018
Assistant Professor	German as a Foreign Language	University of Jordan	2012
PhD	German Linguistics: Teaching Phonetics	Humboldt University Berlin, Germany	2008
M.A.	German Linguistics, Literature and History	Free University Berlin, Germany	2003
B.A.	German/English Philology	University of Klaipeda, Lithuania	1998

Specialization and domain of interest

Specialization	German Linguistics and Teaching German as a Foreign Language
Domain of interest	German as a Foreign Language

Specialization and domain of interest

Title and abstract of the doctoral thesis (within 150 words)
Phonetik für arabische Deutschlerner. Ein Beitrag zur Erarbeitung von Lehr- und Lernmitteln. (Phonetics for Arab German Learners. A Contribution to the Development of Teaching and Learning Tools.)
Abstract: Ziel der vorliegenden Arbeit ist, Grundlagen zu schaffen, um den Interferenzen des Arabischen bzw. des Arabischen der Bilad Al-Sham-Region zum Deutschen bzgl. der Aussprache entgegenzuwirken und Deutschlernern zu einer zielsprachenkonformen Aussprache zu verhelfen. Es stellt sich darauffolgend die Frage, wie ein Aussprachekurs für deutschlernende Jordanier zu gestalten ist.

Career Experience			
Job Title	Place of work	Date	
Lecturer (Lithuanian Language)	Free University of Berlin (Germany), Faculty of Political and Social Sciences.	01.10.2000-15.07.2003	
Students Assistant	Department "German as a Foreign Language", Free University of Berlin (Germany).	01.10.2001-30.09.2003	
DAAD Language Assistant	University of Jordan	01.10.2003-31.07.2004	
Educational Coordinator	Goethe Institute Amman, Jordan	31.07.2004-31.12.2010	
Lecturer – Assistant Prof. – Associate Prof. - Professor	University of Jordan	Since 2008	

Recent Publications within last five years	
Name of researcher	Research title, Publisher, Date
Renata Asali-van der Wal	Lieder (nach-)sprechen und transkribieren? Ja, bitte! In: Tagungsband IDT 2013: Kognition, Sprache, Musik. Band 2.2 – Sektionen A2, A4, A5. Bolzano University Press (Italy), 189ff., 2015
Renata Asali-van der Wal	Media Diversity in the Pronunciation Training in Large Groups of Learners. Evaluation of the German Pronunciation Training. Dirasat: University of Jordan. Volume 42, No. 2, 2015 42 (2), 569ff., 2015
Renata Asali-van der Wal & Danguole Satkauskaitė	German accents in English-language cartoons dubbed into Lithuanian, SKASE Journal of Translation and Interpretation, (1), 39-54, 2018
Renata Asali-van der Wal	Writing and Speaking Promotion based on Movies in GFL Classes in Jordan, Dirasat, Human and Social Sciences 46 (No. 1, Supplement 2), 157-166, 2019
Renata Asali-van der Wal & Othman Theyabat	Nationalsozialisten aus arabischer Sicht. Beispiel: Hitler fī al-mīzān (‘Abbās Maḥmūd al-‘Aqqād), British Journal of Science (2047-3745) 18 (2), 27-42, 2020

Dara Bar'a & Renata Asali-van der Wal	Führen Animationen zur Leistungsverbesserung im DaF-Unterricht? Effizienz der Grammatikanimationen im Deutschunterricht, Dirasat, Human and Social Sciences. 2020, 47(3):391-402, DOI:10.35516/0103-047-004-019
Dana Abuthawabeh & Renata Asali-van der Wal	Use of videography in the German teacher's training in Jordan, Dirasat, Human and Social Sciences, 2021, 48(3):2021-514ff.
Renata Asali & Renad Almomani	Learner's Attitude towards Effectiveness of Teaching Methodologies and Challenges of Foreign Language Learning in Jordan, JJMLL, Yarmouk University, 2022, DOI:10.47012/jjml.14.3.1
More:	https://www.researchgate.net/profile/Renata-Asali-Van-Der-Wal

Scientific conferences and symposia

Conference Title	Place and date of conference	Type of participation
"Teaching Phonetics"	3rd German Teachers Day in Jordan (Goethe Institute and the German-Jordanian University, Madaba), 4.11.2012	Speaker
IDT 2013 International German Teachers Conference	IDT 2013 in Bolzano (Italy) with „Lieder (nach-)sprechen und transkribieren? Ja, bitte!“, July 2013	Speaker
Teaching Phonetics at the GJU	GJU, Madaba, 09.10.2014	Trainer
Teaching Pronunciation	Goethe Institut Amman, 21.03.2015	Trainer
IDT 2017	IDT Fribourg (Switzerland), August 2017	Organizing/ Reviewing team member
IDT 2022	IDT Vienna (Austria), still in process of organizing	Organizing/ Reviewing team member

Training courses	
Name of course	Date
Qualification as an examiner for the SD1, SD2, Fit, B1, B2, C1 Goethe Certificates, Munich (Germany)	1.6.2010
Qualification as an examiner for the German telc exams B1/B2, Kassel (Germany)	1.5.2013, renewed 2.4.2021
Qualification as an examiner for the German specialized telc exams Pflege B1/B2 (nurses) and Medizin B2/C1 (doctors), Berlin (Germany)	2.7.2014
Qualification as an examiner for all German ÖSD exams	6.3.2015, renewed 30.12. 2022
Qualification as BAMF (Federal Office for Migration and Refugees) licensed German Teacher	1.2.2020

Teaching activities		
Taught Courses	Bachelor	Graduate
German for Specialization	<input checked="" type="checkbox"/> x	<input type="checkbox"/>
German Grammar	<input checked="" type="checkbox"/> x	<input type="checkbox"/>
German Linguistics	<input checked="" type="checkbox"/> x	<input type="checkbox"/>
German Listening	<input checked="" type="checkbox"/> x	<input type="checkbox"/>
German Methodology of Teaching	<input checked="" type="checkbox"/> x	<input type="checkbox"/>
German Short Stories	<input checked="" type="checkbox"/> x	<input type="checkbox"/>
German Phonetics	x	
German Literature	x	
German in Media & German in Tourism & German in Economics	x	

Membership in scientific and professional bodies and societies	
Name and place of scientific body and society	Date
Head of ÖSD Examination Committee (Authorized German Language Exams)	Since 2015
FaDaF (German Association for German as a Foreign Language), Germany	Member since 2017
Permanent External Committee Member for Master Thesis Defense (GFL) at the German-Jordanian University, Madaba (Jordan).	Since 2016